

UNIVERSITÉ
LIBRE
DE BRUXELLES1863
FACULTÉ DE
LITTÉRAIREAmbasada Republicii
Moldova în Regatul
BelgieiAmbasada României
în Regatul BelgieiINSTITUTUL
CULTURAL ROMÂN
BRUXELLESACADÉMIE ROYALE
DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS
DE BELGIQUE

COLLOQUE INTERNATIONAL

« Cultures et identités »

à l'Académie royale de Belgique,
à l'Université libre de Bruxelles – ULB,
à la Résidence de l'Ambassadeur de la Roumanie

*Bruxelles, les 16-17 novembre 2023**10èmes Journées scientifiques d'études roumaines à Bruxelles¹*

HOMMAGE

Eugen SIMION – Răzvan THEODORESCU

Argumentaire :

L'identité est étroitement liée au langage ; les deux notions entretiennent une relation dialectique en termes de productions (réalisation) et de résultats (quantification). Selon Aristote, le langage n'est pas un *ergon* donné une fois pour toute, il est une *energia* qui est la source du contenu du *logos semanticos* que l'on pourrait traduire dans notre langage contemporain par le concept de conscience.

De la même manière, l'identité traverse le langage et l'esprit. Elle lie l'homme et la société sur des plans divers comme l'histoire, la géographie, la socio-culture, la linguistique, la philosophie, etc. Ces diverses strates sont envisageables à différents niveaux, selon les catégories de la philosophie de Coseriu, il s'agit de l'individuel, l'historique et l'universel. À chaque niveau, les prémisses convergent vers le sintopique, sinstratique, sinphasique ou en divergence vers le diatopique, diastratique, diaphasique. Il s'agit donc d'un croisement entre synchronicité (en ce compris la quotidienneté) et diachronicité (et son cortège de causalités). Il s'agit donc aussi d'un concept par essence complexe, qui se décline à la fois de façon singulière et de façon collective. À travers les cultures, les identités se dessinent en passant de l'espace des principes et valeurs (a priori) forgées dans l'idéalité vers l'espace des manifestations effectives et des projections (a posteriori). Il s'agit donc d'opérer un cheminement entre la culture locale et globale, la pluriculturalité, la multiculturalité ou l'aculturalité.

Proposer une grammaire de l'identité via la culture au sens large revient à un parcours qui, tout en creusant les multiples perspectives et facettes du sujet, répond progressivement aux questions fondamentales : quoi ? (la forme) ; pourquoi ? (la fonction) et comment ? (la relation).

Notre colloque examinera cette problématique en montrant ses enjeux, tant sur les plans personnel qu'universel.

Sections spéciales : HOMMAGE Eugen SIMION, HOMMAGE Răzvan THEODORESCU, l'année Dimitrie Cantemir, 20 ans Prêtre Galeriu.

¹ Pour l'historique et le programme complet des JERB1, JERB2, JERB3, JERB4, JERB5, v. <https://romanet.ulb.be/index.php/quoi-d-autre/nous-organisons/jerb> ; JERB6 - Colloque international Poétique, mythes et croyances, Bruxelles, 13-14 juin 2013 ; JERB7 - Colloque international Catalogue et architecture du savoir, à l'Académie Royale de Belgique et à l'Ambassade de Roumanie, Bruxelles, les 16 et 17 juin 2017 ; JERB8 - Colloque international Romanian Cinema in the Cultural Framework: A multidisciplinary approach (film, literature, history and the visual arts), (Université libre de Bruxelles, CIVIS, IEE, CiASp, Cinematek, Philixte, Europalia Romania 2019), à la Cinematek de Bruxelles, 6 et 7 décembre 2019 ; JERB9 - Colloque international Brâncuși. La sublimation de la forme – approche multiculturelle, Maison des Arts de l'Université libre de Bruxelles, le 1er février 2020.

Autres sections et domaines : linguistique et sciences du langage, littérature et arts, philosophie et théologie, philologie et philosophie du langage, histoire et diplomatie, histoire des religions, sciences cognitives et sociologie, science humaines et sociales.

Activités satellites : acquisition des langues, traduction, linguistique roumaine, langue roumaine comme langue étrangère.

Programme

Jeudi, le 16 novembre 2023

**Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique de Belgique,
1 Rue Ducale, 1000 Bruxelles**

Salle Marie-Thérèse

Jour 16/11/2023

Vous êtes invité à participer à une réunion Microsoft Teams

9h30-10h **Bienvenue**

10h-10h30 *Café d'accueil – Salle Léopold II*

10h30-11h **Ouverture du colloque**

Intervenants : ES **Andreea PĂSTĂRNAC**, Ambassadeur de Roumanie au Royaume de Belgique ; ES **Viorel CIBOTARU** Ambassadeur de République de Moldavie au Royaume de Belgique ; Acad. **Didier VIVIERS**, Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale de Belgique ; Acad. **Mircea DUMITRU**, Vice-Président de l'Académie roumaine ; Pr. **Annemie SCAUS**, Rectrice de l'Université libre de Bruxelles – ULB, Pr. **Alain DELATTRE**, Doyen de la Faculté de Lettres, Communication et Traduction de l'ULB ; Conf. Univ. Dr. **Cristina BOGDAN**, Doyenne de la Faculté de Lettres, Université de Bucarest ; Conf. Univ. Dr. **Daiana Theodora CUIBUS**, Directeur de l'Institut de la Langue Roumaine, **Adriana PIETRĂREANU**, Directeur Adjoint de l'Institut culturel roumain Bruxelles, **Baudouin DECHARNEUX**, Académie royale de Belgique, ULB ; Conf. Univ. Dr. **Cristina-Alice TOMA**, lecteur de roumain de l'ILR à l'ULB, Université de Bucarest (sous réserve de confirmation)

11h-11h25 **Hommage et évocation**

Évocations : Eugen SIMION par Daiana Theodora CUIBUS (film documentaire par l'amabilité de Mihaela CONSTANTINESCU), Răzvan THEODOESCU par Alexandra CRĂCIUN

Moment de silence

11h25-12h Manifeste des étudiants : Aleksandras BRAZAUSKAS, Université libre de Bruxelles

L'urgence climatique

Conférences inaugurales (11h30-12h30)

Modérateurs : Acad. Baudouin DECHARNEUX, Cristina-Alice TOMA, Acad. Valérie ANDRE

11h30-11h55 Acad. Baudouin DECHARNEUX, Université libre de Bruxelles – ULB
L'urgence humaniste - la nature humaine et ses identités profane et sacré

11h55-12h Discussions

12h-12h25 Acad. Mircea DUMITRU, Vice-Président de l'Académie roumaine
Why Democracy Needs Humanities?

12h25-12h30 Discussions

12h30-13h30 Pause midi – sandwich offerts – Salle Léopold II

Session A (13h30-15h)

Modérateurs : Daiana Theodora CUIBUS, Cristina BOGDAN, Dorota WALCZAK

13h30-13h45 Liubovi CIBOTARU, Université Pedagogique „Ion Creangă” de Chişinău
Poezia lui Vasile Romanciuc: de la axiologie la civilizație

13h45-14h Daiana Theodora CUIBUS, Directeur général de l'Institut de la Langue Roumaine
À la... langue comme à la guerre

14h-14h15 Cristina BOGDAN, Doyenne de la Faculté de Lettres, Université de Bucarest
La mémoire durable: la construction de l'identité du défunt à travers les monuments funéraires. Études de cas

14h15-14h30 Alexandra CRĂCIUN, Faculté de Lettres, Université de Bucarest
The Useless Eyes: Constantin Brâncuși and the Lucid Matter

Discussions 14h30-15h

15h-15h10 Pause – Salle Léopold II

Session B (15h10-16h40)

Modérateurs : Liubovi CIBOTARU, Alexandra CRĂCIUN, Acad. Emmanuelle DANBLON

15h10-15h25 Romanița CONSTANTINESCU, Université « Ruprecht-Karl » de Heidelberg, UB, ILR
Ada-Kaleh ou l'impossible retour. Cultures et identités disparues au triplex confinium du danube (Serbie/ Roumanie/ Hongrie)

15h25-15h40 Marius MIHEȚ, Université Comenius de Bratislava, Université Oradea, ILR
The Competition of Identity and Resistance through Culture

15h40-15h55 Julien DECHARNEUX, Université libre de Bruxelles – ULB
Etude de quelques marqueurs identitaires coraniques

15h55-16h10 Ioana-Raluca ZAHARIA, Institut de Recherche Multidisciplinaire en Arts
de Université Nationale des Arts George Enescu – Iasi
*La perspective de l'identité biculturelle à travers la dramaturgie d'Eugène Ionesco et Matéi
Visniec*

Discussions 16h10-16h40

16h40-17h Pause – Salle Léopold II

Table ronde (17h-18h)

L'urgence humaniste

Modérateur : Baudouin DECHARNEUX

Evocation : Père Constantin GALERIU par Cristian GALERIU

Invités : Eric DE BREUKELER, Răzvan IONESCU, Ciprian GRĂDINARU

18h Dîner

Cercle royale Gaulois, Rue de la Loi 5, 1000 Bruxelles

Vendredi, le 17 novembre 2023

Grand Hall de Marbre de l'ULB, 50 Av. Fr. Roosevelt, 1050 Bruxelles

SESSION PARALLELE I

Jour 17/11/2023

Vous êtes invité à participer à une réunion Microsoft Teams

Session C (9h-10h)

Modérateurs : Anca GĂȚĂ, Oana UȚĂ, Petra JAMES

9h-9h20 Anca GĂȚĂ, Lectrice de langue et culture roumaines,
Institut de la Langue Roumaine de Bucarest, Johannes Gutenberg Universität-Mainz
Professeur des universités, Université Dunărea de Jos de Galați
Pratiques de reformulation discursive et reconstruction textuelle dans la didactique des langues-cultures

9h20-9h40 Oana UȚĂ, Université d'Oxford, UB, ILR
De ce e româna ... altfel? Limba română în context romanic și balcanic

9h40-10h Diana PAINCA, Transilvania University, Brasov
Post-Communist Women's Life Writing and the Poetics of Ego-Resiliency

Discussions

10h00-10h20 Pause

Session D (10h20-12h05)

Modérateurs : Nicolae STANCIU, Anna CEZKO, Sabrina PARENT

10h20-10h35 Mihaela ILIOAIA, Ghent University
The Romanian verb plăcea: between inheritance and innovation

10h35-10h50 Nicolae STANCIU, Université « Saints Chiril et Metodie » de Skopje, ILR
La culture et la langue valaques dans la lutte pour l'identité et la survie

10h50-11h05 Anca-Monica STANCIU, Université de Craiova
Le vide culturel et ses manifestations dans la traduction administrative

11h05-11h20 Iulian BĂICUȘ, Université de Bucarest
Opera lui Eugen Simion

11h20-11h35 Anna OCZKO, Universitatea Jagiellonă din Cracovia
Carpatisme valahe în cultura contemporană poloneză

11h35-11h50 Ana- Maria PUȘCAȘU, Universitatea Jagiellonă din Cracovia
Identități fluide – identități negociate. Limbă și identitate în proza contemporană basarabeană

11h50-12h05
Alina COSMA, Universitatea din București
Fontana di Trevi. Narțiuni ale memoriei și discurs identitar în literatura română postdecembristă

12h05-13h10 Pause

Session E (13h10-14h10)

Modérateurs : Romanița CONSTANTINESCU, Diana PAINCA, Alice TOMA, Dominique NASTA

13h10-13h30 Liviu PAPADIMA, University of Buchrest
Identity x 2

13h30-13h50 Lia BRAD CHISACOF, Institute for South-East European Studies of the Romanian Academy
Romania Seen from the British Side

13h50-14h10 Alice TOMA, ILR, UB, ULB
Tests et épreuves mythiques dans la définition/formation de l'identité humaine/ personnelle à travers les contes de fées et les ballades roumaines

Discussions

14h10-14h30 Pause

Session F (14h30-16h15)

Modérateurs : Ioana ALEXANDRESCU, Marius MIHEȚ, Fabrice PREYAT

14h30-14h45 Ioana ALEXANDRESCU, Université Autonome de Barcelone, ILR
Constructions identitaires dans la correspondance de Mircea Cartarescu avec Luisa Etxenike

14h45-15h Crina BUD
Le bonjourisme - un phénomène de reconfiguration identitaire

15h-15h15 Loredana ILIE, Institutul Limbii Române, Universitatea „Adam Mickiewicz” din Poznań, Universitatea „Petrol și Gaze” din Ploiești
Politică și delicatose la I.L. Caragiale și Andrei Pleșu

15h15-15h30 Valentina VESLER, Université de Bucarest
Les aux minérales : représentations commerciales et identités de marque dans l'espace roumain

15h30-15h45 Cristina DURICĂ, University of Bucharest
Children's Magazines and the Identity of the Generations (Case Study in Young Adult Publishing in Romania Between 1950 and 1990)

15h45-16h Andreea IONESCU-BERECHET, Universitatea din București
A FI și A AVEA, expresie identitară în filmul românesc socialist și post decembrist

16h-16h15 Iuliana Vâlsan, University of Bucharest
Comic Theater: a Space for Exploring Identity

Discussions

16h15-16h30 *Pause*

Table ronde (16h30-17h20)

LR-LS : L'acquisition des langues. Les confluences des langues premières avec les langues secondes

Modérateur : Daiana Theodora CUIBUS, Oana TOPALĂ, Ioana JIEANU, Marie-Christine POLLET

16h30-16h45 Ioana JIEANU, ILR/ Universitatea din Ljubljana, Universitatea UPG din Ploiești
Comutarea de cod în interacțiunea copiilor bilingvi (română-slovenă)

16h45-17h Roxana BÂRLEA, Académie d'Études économiques de Bucarest
Types d'exercices en approche contrastive

Participants : Corpul lectorilor ILR

17h20-17h30 Clôture du colloque

Cristina BOGDAN, Daiana-Theodora CUIBUS, Baudouin DECHARNEUX, Cristina-Alice TOMA

18h- 19h *Cocktail – verre de l'amitié*

Vendredi, le 17 novembre 2023

En ligne sur TIMES

SESSION PARALLELE II

Jour 17/11/2023

Vous êtes invité à participer à une réunion Microsoft Teams

Session G (9h-10h)

Modérateurs : Emilia IVANCU, Felix NICOLAU

9h-9h20 Prof. dr. hab. TOMASZ KLIMKOWSKI, Adam Mickiewicz University of Poznań, Poland

Dr EMILIA IVANCU, University of Helsinki, Finland/ Romanian language Institute, Bucharest/ Bucharest University of Economic Studies

Mythological Maps and Identities in Dialogue – The Case of the Romanian Fairy Tale tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte (Youth without Aging and Life without Death) and the Irish Tír Na Nóg (Land of the Young)

9h20-9h40 Nicoleta NEȘU, Sapienza University of Rome, Babeș-Bolyai University – Cluj-Napoca, ILR

Aspecte culturale ale identităților multiple cultural aspects of multiple identities

9h40-10h Oana URSACHE, , University of Granada

Panait Istrati. Vintilă Horia. Wanderers In the Symbolic Space of Exile: Ovid, Panait Istrati and Vintila Horia

Discussions

10h00-10h20 Pause

Session H (10h20-12h05)

Modérateurs : Nicoleta NEȘU, Carmen DIMITRIU

10h20-10h35 Cristina-Elena GOGĂȚĂ, Institutul Limbii Române, București/Universită di Pisa/Universitatea „Iuliu Hațieganu”, Cluj-Napoca

Singurătatea în doi, singurătatea într-unul – Ana Blandiana, variațiuni pe o temă dată

10h35-10h50 Nicolae HENȚ, Universitatea Carolină, Praga, Institutul Limbii Române, București

Limba română ca limbă străină. Interlimba la nivel a1. Studiu de caz

10h50-11h05 Timea PROSAN, Universitatea Transilvania Braşov

Corelativele temporale în limba română contemporană

11h05-11h20 Felix NICOLAU, Université « Complutense » de Madride

Translational Procedures and Approaches in the French Translation of 50 Poems of Mihai Eminescu by Cindrel Lupe and Tudor Mirică

11h20-11h35 Lucia TERZEA-OFIRM, Université de Bucarest

Recuperarea identităţii româneşti. Un emigrant îşi vizitează ţara după 40 de ani

11h35-11h50 Carmen DIMITRIU, Institut de la Langue Roumaine-Bucharest /Université de Tel Aviv-Israel

Le cercle de Sibiu et le philosophe Radu Enescu

11h50-12h05 Emilia MOTORANU, Bucharest University of Economic Studies

Alexandru Cioranescu et la culture canarienne

Discussions

12h05-13h10 *Pause*

Session I (13h10-14h10)

Modérateurs : Swayam PRABHA SATPATHY, Dana RADLER

13h10-13h30 Liviu PAPADIMA, Université de Bucarest

Identity x 2

13h30-13h50 Swayam PRABHA SATPATHY, Associate Professor, Shiksha 'O' Anusandhan, deemed university, Bhubaneswar, Odisha, India

Une perspective du 21^e siècle sur le syndrome de la connexion et de la déconnexion

13h50-14h10 Andreea GHIŢĂ, Université de Bucarest

Gazeta literară 1968: Eugen Simion, în dialog cu Marin Preda. Pentru o recuperare didactică

Discussions

14h10-14h30 *Pause*

Session J (14h30-16h15)

Modérateurs : Andreea GHIŢĂ, Rukmini KRISHNA

14h30-14h45 Dr S. Rukmini KRISHNA, M. Phil, Ph.D., PGPSTW, Université de l'Institut de technologie de Vellore

Revisiting the Contours of English Studies: Transcending the Post colonial. Onslaught towards asserting Oneself, the Nation and the Beyond

14h45-15h Dana RADLER, Bucharest University of Economic Studies

Entre réalité et imaginaire dans Recits de Petrita par Ion Dezideriu Sirbu

15h-15h15 Maria-Lucreția CAZAC, Université de Médecine et Pharmacie « Gr. T. Popa » de Iași

Limba română ca limbă străină în context medical. Considerații pe marginea relației interpersonale medic-pacient

15h15-15h30 Alexandru OFRIM, Université de Bucarest

Nostalgia valachorum: sindrom cultural și identitate etnică la românii din armata imperială austriacă (sec. Xvii-xx)

15h30-15h45 Sorina TOMA, ISJ Târgoviște

Elev și profesor- identități didactice și pedagogice

15h45-16h Gina NIMIGEAN, Institute of Romanian Language Bucharest & Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania, Visiting Lecturer of Romanian Language and Civilization at the "University of Macedonia", Thessaloniki, Greece, School of Economic and Regional Studies

Les aventures européennes du roman d'aventures: les épopées médiévales entre évolutions esthétiques et filtres herménétiques

16h-16h15 Doina BUTIURCA, Université de Târgu-Mureș

Titre réservé

Discussions 16h-16h15

16h15-16h30 Pause

Table ronde (16h30-17h20)

LR-LS : L'acquisition des langues. Les confluences des langues premières avec les langues secondes

Modérateur : Daiana Theodora CUIBUS, Oana TOPALĂ, Ioana JIEANU, Marie-Christine POLLET

16h30-16h45 Ioana JIEANU, ILR/ Universitatea din Ljubljana, Universitatea UPG din Ploiești

Comutarea de cod în interacțiunea copiilor bilingvi (română-slovenă)

16h45-17h Roxana BÂRLEA, Académie d'Études économiques de Bucarest

Types d'exercices en approche contrastive

Participants : Corpul lectorilor ILR

17h20-17h30 Clôture du colloque

Cristina BOGDAN, Daiana-Theodora CUIBUS, Baudouin DECHARNEUX, Cristina-Alice TOMA

18h- 19h Cocktail – vers de l'amitié

Note pour les modérateurs

Utiliser les trois langues du colloque pour les communications et les discussions tout en encourageant l'intercompréhension, sans traduction.

Temps imparti : 15 min/ 20min/ 25min par locuteur et, de préférence, avec discussion seulement à la fin de chaque session.

Prévenir les intervenants qu'ils doivent réserver du temps pour les discussions, le cas échéant.

INSTRUCTIONS pour la participation

Un engistrement est prévu en vue de diffusion via youtube.

La plateforme Microsoft Teams, disponible via le Web ou via l'application, peut être utilisée sur n'importe quel appareil Windows, Mac, iOS ou Android.

Pour participer, il n'est pas nécessaire de télécharger l'application ; cliquez simplement sur le lien qui vous sera envoyé (après l'inscription, pour ceux qui ne font pas partie du programme).

Connexion depuis un PC en mode Web

Cliquez sur le lien reçu (après l'inscription), en utilisant Google Chrome ou EDGE (dernière version).

Lors de l'ouverture de la page Web, sélectionnez l'option « Rejoindre sur le Web » (de cette façon, il n'y a pas besoin d'installer le programme).

Connexion depuis un téléphone portable

Cliquez sur le lien reçu (après l'inscription) pour télécharger l'application Microsoft Teams. Téléchargez l'application et, sans entrer dans l'application, cliquez à nouveau sur le lien.

Comment s'inscrire et participer au JERB5 (si vous ne faites pas partie du programme)

La participation au JERB10 est gratuite.

Pour vous inscrire, veuillez envoyer un courriel à

Cristina-Alice.Toma@ulb.ac.be / cristinaalice.toma@gmail.com avant le **14 novembre 2023** en mettant comme objet « Inscription JERB10 ».

Veuillez-vous connecter au JERB10 avec microphone et webcam désactivés. Ne les activez que si vous souhaitez intervenir dans la discussion pour soumettre des questions ou des commentaires. Pour toute difficulté d'accès à la plateforme, veuillez envoyer un courriel à Cristina-Alice.Toma@ulb / cristinaalice.toma@gmail.com.

Les participants qui en feront la demande au moment de l'inscription recevront un certificat de participation à la Journée.

Comité organisateur*:

- L'Université libre de Bruxelles (ULB) ;
 - o La Faculté de Lettres, Traduction et Communication ;
 - o La Faculté de Philosophie et Sciences sociales ;
 - o Le lectorat de roumain de l'Institut de la langue roumaine (ILR) dans le cadre de la Faculté de Lettres, Traduction et Communication (LTC), Université libre de Bruxelles (ULB) ;
- L'Institut de la langue roumaine (ILR) ;
- L'Institut culturel roumain Bruxelles (ICR Bruxelles) ;
- L'Université de Bucarest (UB) ;
 - o La Faculté de Lettres ;
- L'Université Catholique de Louvain (UCL).

Projet réalisé sous l'égide de :

- L'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ;
- L'Académie roumaine.

Avec le soutien de :

- Le Fonds National de la Recherche Scientifique (F.R.S.-FNRS) ;
- L'Université libre de Bruxelles (ULB) ;
 - o La Faculté de Lettre, Traduction et Communication (LTC) ;
 - o La Faculté de Philosophie et Sciences sociales (PhiSoc);
 - o Le Département de Langues et Lettres (LL) ;
 - o Le Centre de recherche Philixte : Études littéraires, philologiques et textuelles ;
 - o Le Centre de recherche LaDisco : Centre de recherche en Linguistique ;
 - o Le Centre de recherche CIERL : Centre Interdisciplinaire d'Étude des Religions et de la Laïcité ;
- L'Institut culturel roumain Bruxelles (ICR Bruxelles) ;
- L'Ambassade de la Roumanie au Royaume de Belgique ;
- L'Ambassade de la République de Moldavie au Royaume de Belgique.

En collaboration avec :

- Le groupe de recherche en rhétorique et argumentation (GRAL) ;
- Les lectorats de roumain de l'ILR : à l'Aix-Marseille Université, à l'Université d'État d'Arizona, à l'Université Autonome de Barcelone, à l'Université « Comenius » de Bratislava, à l'Université « Karlova » de Prague, à l'Université de Genève, à l'Université de Grenade, à l'Université « Ruprecht-Karl » de Heidelberg, à l'Université de Lisbonne, à l'Université « Complutense » de Madrid, à l'Université Johannes Gutenberg-Mainz, l'Université d'Oxford, à l'Université « Saints Chiril et Metodi » de Skopje, à l'Université de Ljubljana, à l'Université « La Sapienza » de Rome, à l'Université de Tel-Aviv.

Comité scientifique :

Acad. prof. Baudouin DECHARNEUX (Université libre de Bruxelles – ULB, membre de l'Académie Royale de Belgique) ; Prof. dr. Emmanuelle DANBLON (Université libre de Bruxelles – ULB, membre de l'Académie Royale de Belgique, directrice GRAL) ; Dominique NASTA (Université libre de Bruxelles – ULB, membre de l'Académie Royale de Belgique) ; Prof. dr. Alain DELATTRE

(Université libre de Bruxelles – ULB, Vice-Doyen LTC) ; Prof. dr. Marie-Christine POLLET (Université libre de Bruxelles – ULB, Vice-Doyenne LTC) ; Petra JAMES (Université libre de Bruxelles – ULB, Présidente du Département de Langues et Lettres, LTC) ; Prof. dr. Sabina PARENT (Université libre de Bruxelles – ULB, Directrice du centre de recherche Philixte) ; Prof. dr. Fabrice PREYAT (Université libre de Bruxelles – ULB, Président de la Filière des Langues romanes) ; Prof. dr. Annick ENGLEBERT (Université libre de Bruxelles – ULB) ; Prof. dr. Dorota WALCZAK (Université libre de Bruxelles – ULB) ; Dr. Julien DECHARNEUX (Université libre de Bruxelles – ULB) ; Prof. univ. dr. Rodica ZAFIU (Université de Bucarest) ; Conf. univ. dr. Cristina BOGDAN (Université de Bucarest, Doyenne de la Faculté de Lettres) ; Prof. Dr. Cristian MOROIANU (Université de Bucarest, Vice-Doyen de la Faculté de Lettres, Institut de linguistique de l'Académie roumaine) ; Conf. univ. dr. Isabela NEDELCU (Université de Bucarest, Directrice du Département de Linguistique, Institut de linguistique de l'Académie roumaine) ; Conf. univ. dr. habil. Alexandru NICOLAE (Université de Bucarest, Directeur EUB, Institut de linguistique de l'Académie roumaine) ; Conf. univ. dr. Alice TOMA (Université libre de Bruxelles – ULB, Vice-Présidente du Département de Langues et Lettres, Université de Bucarest, ILR) ; Conf. univ. dr. habil. Alexandra VRĂNCEANU (Université de Bucarest) ; Prof. univ. dr. habil. Alexandra CRĂCIUN (Université de Bucarest, Directrice du Département de Communication) ; Prof. univ. dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU (Université de Bucarest) ; Liuba CIBOTARU (Université Pédagogique « Ion Creangă » de Chişinău) ; Conf. univ. dr. Roxana BÂRLEA (Institut de la Langue roumaine – ILR, Académie d'Études économiques, Aix-Marseille Université) ; Conf. univ. dr. Roxana CIOLĂNEANU (Institut de la Langue roumaine – ILR, Académie d'Études économiques, Université de Lisbonne) ; Conf. univ. dr. Anca-Teodora ŞERBAN-OPRESCU (Académie d'Études économiques, Directrice de Département) ; Lect. univ. dr. Dana RADLER (Académie d'Études économiques) ; Conf. univ. Dr. DaianaTheodora CUIBUS (Institut de la Langue roumaine – ILR, Directrice générale, Université Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca – UBB) ; Lect. dr. Oana URSACHE (Institut de la Langue roumaine – ILR, Université de Grenade, Université de Suceava) ; Lect. dr. Marius MIHEȚ (Institut de la Langue roumaine – ILR, Université Comenius de Bratislava, Université Oradea) ; Conf. univ. dr. Nicoleta NEȘU (Institut de la Langue roumaine – ILR, Université « La Sapienza » de Rome) ; Prof. univ. dr. Anca GĂȚĂ (Institut de la Langue roumaine – ILR, Université, Séminaire de Romanistique, Université Johannes Gutenberg-Mainz) ; Prof. dr. Petre Gheorghe BÂRLEA (Université « Ovidius » de Constanța) ; Prof. univ. dr. habil. Doina BUTIURCA (Université de Târgu-Mureș), Dr. Emilia IVANCU (Académie d'Études économiques), Dr. Iosefina BLAZSANI-BATTO (Institut de la Langue roumaine – ILR, Arizona State University – ASU), Swayam PRABHA SATPATHY, Associate Professor, Shiksha 'O' Anusandhan, deemed university, Bhubaneswar, Odisha, India,

Contact: cristinaalice.toma@gmail.com, cristina.bogdan@litere.unibuc.ro

Site : <https://romanet.ulb.be/index.php/quoi-d-autre/nous-organisons/jerb>

Délai : envoi des propositions de communications (le titre, un résumé de maximum 300 mots, 3-5 mots-clé, une bibliographie de maximum 5 titres) jusqu'au plus tard le **31 août 2023**. Deuxième appel : le **15 octobre 2023**. Troisième appel : le **20 octobre 2023**.

Notification aux participants : le **10 septembre 2023/ le 20 octobre 2023/ le 25 octobre 2023**.

Actes du colloque (la maison d'éditions de l'Université de l'Université Catholique de Louvain/ la maison d'éditions de l'Université de Bucarest/ La Pensée et les Hommes) : envoi des contributions au plus tard le 15 mars 2024.

Langues du colloque : français, roumain, anglais.

Activité satellite : une section spéciale dédiée à la langue et à la culture roumaines est réservée au corps des lecteurs de l'ILR.

Adresses utiles :

Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique

Rue Ducale 1, 1000 Bruxelles - Belgique

<http://www.academieroyale.be/>

Résidence de l'Ambassadeur de la Roumanie au Royaume de Belgique

Rue Washington 37, 1050 IXELLES, Bruxelles

<http://bruxelles.mae.ro/fr>

Institut culturel roumain Bruxelles

Service culturel de l'Ambassade de la Roumanie au Royaume de Belgique

Rue Gabrielle 107, 1180 UCCLE, Bruxelles

www.icr.ro/bruxelles/

Université libre de Bruxelles

Avenue Franklin Roosevelt 50 - 1050 Bruxelles, Belgique

<https://www.ulb.ac.be/>

F.R.S.-FNRS

Rue d'Egmont 5 - B 1000 Bruxelles – Belgique

<http://www.fnrs.be/>

Facultatea de Litere, Universitatea din București

Adresa: Str. Edgar Quinet, nr. 5-7, Sector 1, București, România

Tel: 004 021-313.88.75; 004 021-314.35.08/2141, 2143, 2278

<https://litere.ro/>

Philixte (Études littéraires, philologiques et textuelles)

Campus du Solbosch, CP175, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles

<https://www.ulb.ac.be/rech/inventaire/unites/ULB720.html>

Université Catholique de Louvain (UCL)

Place de l'Université 1, bte L0.01.18 B-1348 Louvain-la-Neuve (Belgique)

<https://uclouvain.be/fr/index.html>

Maison culturelle Belgo-Roumaine – Arthis

Rue de Flandre 33, 1000 Bruxelles, Belgia

Partenaire média : TV TRINITAS

Partenaires :



*** Les membres du Comité organisateur :**

- *L'Université libre de Bruxelles (ULB)* : Dr. drs. Alice TOMA (ULB, Vice-Présidente du Département de Langues et Lettres, Université de Bucarest, ILR) ; Acad. Baudouin DECHARNEUX (Université libre de Bruxelles – ULB, CIERL, F.R.S.-FNRS) ; Annick ENGLEBERT (ULB), Drd. Sébastien CHONAVEY (ULB), Dr. Diana PAINCA (ULB), Drd. Sophie BARTHELS (ULB, F.R.S.-FNRS) ;
- *L'Université Catholique de Louvain UCL* : Jean LECLERCQ ;
- *L'Université Aix-Marseille* : Conf. univ. dr. Roxana BÂRLEA ;
- *L'Université de Bucarest* : Conf. univ. dr. Cristina BOGDAN (Doyenne de la Faculté de Lettres) ;
- *L'Université de Médecine, Pharmacie, Sciences et Lettres « Gheorghe Emil Palade de Târgu-Mureș »* : Doina BUTIURCA ; dr. Vlad-Olimpiu BUTIURCA ;
- *L'Université Nationale des Arts „George Enescu” Iași* : Ioana-Raluca ZAHARIA ;
- *L'Institut de la Langue roumaine* : Conf. univ. dr. Daiana CUIBUS, (Directeur général de l'ILR) ; Roxana BÂRLEA (Aix-Marseille Université), Iosefina BLAZSANI-BATTO (Arizona State University – ASU) ; Maria-Ioana ALEXANDRESCU (Université Autonome de Barcelone) ; Marius MIHEȚ (Universitat « Comenius » de Bratislava) ; Anamaria RADU (Université de Genève), Nicolae Adrian HENȚ (l'Université « Karlova » de Prague), Oana URSACHE (Université de Grenade) ; Romanița CONSTANTINESCU (Université « Ruprecht-Karl » de Heidelberg), Roxana CIOLĂNEANU (Université de Lisbonne), Ioana-Carmen JIEANU (Université de Ljubljana) ; Carmen DIMITRIU (Université de Tel-Aviv) ; Felix NICOLAU (Université « Complutense » de Madride) ; Anca GĂȚĂ (Séminaire de Romanistique, Université Johannes Gutenberg-Mainz) ; Oana UȚĂ (Université d'Oxford) ; Nicoleta NEȘU (Université « La Sapienza » de Rome) ; Nicolae STANCIU (Université « Saints Chiril et Metodie » de Skopje) ; Oana TOPALĂ (ILR).
- *L'Institut culturel roumain Bruxelles* : Adriana PIETRĂREANU, Directrice Adjointe ; Ligia MARIN, Coordonnateur de projet.